



Obsah

II Nelegislativní akty

MEZINÁRODNÍ DOHODY

2012/231/EU:

- ★ **Rozhodnutí Rady ze dne 23. dubna 2012 o podpisu dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropskou unií a Brazílií podle článku XXVIII Všeobecné dohody o clech a obchodu (GATT) 1994, pokud jde o změnu koncesí u zpracovaného drůbežího masa stanovených v seznamu EU, který je připojený ke GATT 1994, a dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropskou unií a Thajskem podle článku XXVIII Všeobecné dohody o clech a obchodu (GATT) 1994, pokud jde o změnu koncesí u zpracovaného drůbežího masa stanovených v seznamu EU, který je připojený ke GATT 1994, jménem Evropské unie** 1

NAŘÍZENÍ

Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 372/2012 ze dne 30. dubna 2012 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny 2

Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 373/2012 ze dne 30. dubna 2012, kterým se stanoví dovozní cla v odvětví obilovin použitelná ode dne 1. května 2012 4

ROZHODNUTÍ

2012/232/EU:

- ★ Prováděcí rozhodnutí Rady ze dne 26. dubna 2012, kterým se Rumunsku povoluje použít opatření odchylovající se od čl. 26 odst. 1 písm. a) a článku 168 směrnice 2006/112/ES o společném systému daně z přidané hodnoty 7

2012/233/EU:

- ★ Prováděcí rozhodnutí Komise ze dne 27. dubna 2012, kterým se určuje datum zahájení provozu Vízového informačního systému (VIS) v druhém regionu 9

2012/234/EU:

- ★ Prováděcí rozhodnutí Komise ze dne 27. dubna 2012 o schválení účetních závěrek platebních agentur členských států týkajících se výdajů financovaných z Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova (EZFRV) za rozpočtový rok 2011 (oznámeno pod číslem C(2012) 2883)..... 11

2012/235/EU:

- ★ Rozhodnutí Evropské centrální banky ze dne 29. března 2012 o zřízení Rady TARGET2-Securities a o zrušení rozhodnutí ECB/2009/6 (ECB/2012/6) 13

Opravy

- ★ Oprava rozhodnutí Politického a bezpečnostního výboru EUTM Somalia/1/2011 ze dne 6. prosince 2011 o přijetí příspěvků třetích států na vojenskou misi Evropské unie s cílem přispět k výcviku somálských bezpečnostních sil (EUTM Somalia) (2011/815/SZBP) (Úř. věst. L 324 ze dne 7.12.2011) 30

- ★ Zápis o opravě Prozatímní dohody o obchodu a obchodních záležitostech mezi Evropským společenstvím na jedné straně a Republikou Srbsko na straně druhé, podepsané v Lucemburku dne 29. dubna 2008 (Úř. věst. L 28 ze dne 30.1.2010, s. 2. Oprava zveřejněna v Úř. věst. L 58 ze dne 9.3.2010, s. 22) 31



II

(Nelegislativní akty)

MEZINÁRODNÍ DOHODY

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 23. dubna 2012

o podpisu dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropskou unií a Brazílií podle článku XXVIII Všeobecné dohody o clech a obchodu (GATT) 1994, pokud jde o změnu koncesí u zpracovaného drůbežního masa stanovených v seznamu EU, který je připojený ke GATT 1994, a dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropskou unií a Thajskem podle článku XXVIII Všeobecné dohody o clech a obchodu (GATT) 1994, pokud jde o změnu koncesí u zpracovaného drůbežního masa stanovených v seznamu EU, který je připojený ke GATT 1994, jménem Evropské unie

(2012/231/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 207 odst. 4 první pododstavec ve spojení s čl. 218 odst. 5 této Smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 25. května 2009 Rada zmocnila Komisi k zahájení jednání podle článku XXVIII GATT 1994 s cílem nového sjednání koncesí u celních položek pro drůbeží maso podle kapitoly 16 kombinované nomenklatury podle článku 1 nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku ⁽¹⁾ (dále jen „KN“).
- (2) Výsledkem těchto jednání jsou dohody ve formě výměny dopisů parafované s Thajskem dne 22. listopadu 2011 a s Brazílií dne 7. prosince 2011 (dále jen „dohody“).
- (3) Dohody by měly být podepsány,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Předseda Rady je oprávněn jmenovat osobu nebo osoby zmocněné podepsat dohodu ve formě výměny dopisů mezi Evropskou unií a Brazílií podle článku XXVIII Všeobecné dohody o clech a obchodu (GATT) 1994, pokud jde o změnu koncesí u zpracovaného drůbežního masa stanovených v seznamu EU, který je připojený ke GATT 1994, a dohodu ve formě výměny dopisů mezi Evropskou unií a Thajskem podle článku XXVIII Všeobecné dohody o clech a obchodu (GATT) 1994, pokud jde o změnu koncesí u zpracovaného drůbežního masa stanovených v seznamu EU, který je připojený ke GATT 1994, jménem Unie ⁽²⁾.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost prvním dnem po přijetí.

V Lucemburku dne 23. dubna 2012.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

⁽¹⁾ Úř. věst. L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ Znění dohod budou zveřejněna spolu s rozhodnutími o jejich uzavření.

NAŘÍZENÍ

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 372/2012

ze dne 30. dubna 2012

o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾,

s ohledem na prováděcí nařízení Komise (EU) č. 543/2011 ze dne 7. června 2011, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 pro odvětví ovoce a zeleniny a odvětví výrobků z ovoce a zeleniny ⁽²⁾, a zejména na čl. 136 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Prováděcí nařízení (EU) č. 543/2011 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit

paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XVI uvedeného nařízení.

- (2) Paušální dovozní hodnota se vypočítá každý pracovní den v souladu s čl. 136 odst. 1 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011, a přitom se zohlední proměnlivé denní údaje. Toto nařízení by proto mělo vstoupit v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 136 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 30. dubna 2012.

Za Komisi,
jménem předsedy,

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 157, 15.6.2011, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód třetích zemí ⁽¹⁾	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	JO	98,8
	MA	61,9
	TN	124,7
	TR	115,6
	ZZ	100,3
0707 00 05	JO	225,1
	TR	129,4
	ZZ	177,3
0709 93 10	JO	225,1
	MA	29,9
	TR	144,1
	ZZ	133,0
0805 10 20	CL	48,2
	EG	61,3
	IL	70,4
	MA	59,1
	TN	116,7
	ZA	40,1
	ZZ	66,0
0805 50 10	TR	58,4
	ZA	91,9
	ZZ	75,2
0808 10 80	AR	87,0
	BR	80,8
	CL	93,9
	CN	82,3
	MK	31,8
	NZ	128,7
	US	158,7
	ZA	89,7
ZZ	94,1	

⁽¹⁾ Klasifikace zemí podle nařízení Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 373/2012**ze dne 30. dubna 2012,****kterým se stanoví dovozní cla v odvětví obilovin použitelná ode dne 1. května 2012**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (dále jen „jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (EU) č. 642/2010 ze dne 20. července 2010, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007, pokud jde o dovozní cla v odvětví obilovin ⁽²⁾, a zejména na čl. 2 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle čl. 136 odst. 1 nařízení (ES) č. 1234/2007 se dovozní clo za produkty kódů KN 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (pšenice obecná, osivo), ex 1001 99 00 (pšenice obecná vysoké jakosti, jiná než osivo), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 a 1007 90 00 rovná intervenční ceně platné pro uvedené produkty při dovozu, zvýšené o 55 % a snížené o dovozní cenu CIF platnou pro dotyčnou zásilku. Uvedené clo však nesmí překročit celní sazbu společného celního sazebníku.
- (2) Podle čl. 136 odst. 2 nařízení (ES) č. 1234/2007 se pro účely výpočtu dovozního cla podle odstavce 1 uvedeného článku pro dané produkty pravidelně stanoví reprezentativní dovozní ceny CIF.

(3) Podle čl. 2 odst. 2 nařízení (EU) č. 642/2010 je cena pro výpočet dovozního cla produktů kódů KN 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (pšenice obecná, osivo), ex 1001 99 00 (pšenice obecná vysoké jakosti, jiná než osivo), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 a 1007 90 00 denní reprezentativní dovozní cena CIF určená postupem podle článku 5 uvedeného nařízení.

(4) Je třeba stanovit dovozní cla použitelná ode dne 1. května 2012 až do vstupu v platnost nového stanovení.

(5) Protože je nutné zajistit, aby se toto opatření používalo co nejrychleji poté, kdy budou dostupné aktualizované údaje, je třeba, aby toto nařízení vstoupilo v platnost dnem vyhlášení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Počínaje dnem 1. května 2012 jsou dovozní cla v odvětví obilovin uvedená v čl. 136 odst. 1 nařízení (ES) č. 1234/2007 stanovena v příloze I tohoto nařízení na základě údajů uvedených v příloze II.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 30. dubna 2012.

Za Komisi,
jménem předsedy,

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 187, 21.7.2010, s. 5.

PŘÍLOHA I

Dovozní cla za produkty podle čl. 136 odst. 1 nařízení (ES) č. 1234/2007 použitelná ode dne 1. května 2012

Kód KN	Popis zboží	Dovozní clo ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 19 00 1001 11 00	PŠENICE tvrdá vysoké jakosti	0,00
	střední jakosti	0,00
	nízké jakosti	0,00
ex 1001 91 20	PŠENICE obecná, osivo	0,00
ex 1001 99 00	PŠENICE obecná vysoké jakosti, jiná než osivo	0,00
1002 10 00 1002 90 00	ŽITO	0,00
1005 10 90	KUKUŘICE, jiná než hybridní osivo	0,00
1005 90 00	KUKUŘICE, jiná než hybridní osivo ⁽²⁾	0,00
1007 10 90 1007 90 00	zrna ČIROKU, jiná než hybridní osivo	0,00

⁽¹⁾ Dovození mohou být podle čl. 2 odst. 4 nařízení (EU) č. 642/2010 cla snížena o:

- 3 EUR/t, pokud se přístav vykládky nachází ve Středozemním moři (za Gibraltarským průlivem) nebo v Černém moři, pokud je zboží do Unie dopravováno přes Atlantický oceán nebo Suezským průplavem,
- 2 EUR/t, pokud se přístav vykládky nachází v Dánsku, Estonsku, Irsku, Lotyšsku, Litvě, Polsku, Finsku, Švédsku, Spojeném království nebo na atlantickém pobřeží Iberského poloostrova, pokud je zboží do Unie dopravováno přes Atlantický oceán.

⁽²⁾ Dovození může být poskytnuto paušální snížení ve výši 24 EUR/t, pokud jsou splněny podmínky stanovené v článku 3 nařízení (EU) č. 642/2010.

PŘÍLOHA II

Prvky výpočtu cel stanovených v příloze I

16.4.2012-27.4.2012

1. Průměry za referenční období podle čl. 2 odst. 2 nařízení (EU) č. 642/2010:

(EUR/t)

	Pšenice obecná ⁽¹⁾	Kukuřice	Pšenice tvrdá, vysoké jakosti	Pšenice tvrdá, střední jakosti ⁽²⁾	Pšenice tvrdá, nízké kvality ⁽³⁾
Burza	Minnéapolis	Chicago	—	—	—
Kotace	235,50	185,78	—	—	—
Cena FOB USA	—	—	256,98	246,98	226,98
Prémie – Záliv	—	19,34	—	—	—
Prémie – Velká jezera	43,27	—	—	—	—

⁽¹⁾ Kladná premie 14 EUR/t zahrnuta (čl. 5 odst. 3 nařízení (EU) č. 642/2010).⁽²⁾ Záporná premie 10 EUR/t (čl. 5 odst. 3 nařízení (EU) č. 642/2010).⁽³⁾ Záporná premie 30 EUR/t (čl. 5 odst. 3 nařízení (EU) č. 642/2010).

2. Průměry za referenční období podle čl. 2 odst. 2 nařízení (EU) č. 642/2010:

Náklady za přepravu: Mexický záliv–Rotterdam:	17,74 EUR/t
Náklady za přepravu: Velká jezera–Rotterdam:	51,53 EUR/t

ROZHODNUTÍ

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 26. dubna 2012,

kterým se Rumunsku povoluje použít opatření odchylovající se od čl. 26 odst. 1 písm. a) a článku 168 směrnice 2006/112/ES o společném systému daně z přidané hodnoty

(2012/232/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Rady 2006/112/ES ze dne 28. listopadu 2006 o společném systému daně z přidané hodnoty⁽¹⁾, a zejména na čl. 395 odst. 1 uvedené směrnice,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dopisem zaevidovaným Komisí dne 27. září 2011 požádalo Rumunsko o povolení zavést zvláštní opatření týkající se některých motorových silničních vozidel, která se odchylovají od ustanovení směrnice 2006/112/ES, jimiž se upravuje nárok osoby povinné k dani odpočíst DPH zaplacenou při nákupu zboží a služeb, a ustanovení, která vyžadují vyúčtování daně z majetku podniku použitého pro účely jiné než podnikání.
- (2) V souladu s čl. 395 odst. 2 druhým pododstavcem směrnice 2006/112/ES uvědomila Komise dopisem ze dne 1. prosince 2011 o žádosti Rumunska ostatní členské státy. Dopisem ze dne 5. prosince 2011 uvědomila Komise Rumunsko, že má k dispozici všechny údaje potřebné k posouzení žádosti.
- (3) Článek 168 směrnice 2006/112/ES stanoví nárok osoby povinné k dani odpočíst DPH vyměřené za dodání zboží a služby jí poskytnuté pro účely svých zdaněných plnění. Ustanovení čl. 26 odst. 1 písm. a) uvedené směrnice obsahuje požadavek vyúčtovat DPH, pokud je majetek podniku použit pro soukromé účely osoby povinné k dani nebo jejich zaměstnanců, popřípadě obecněji řečeno k jiným účelům než pro účely jejího podnikání.
- (4) Je složité přesně určit, kdy se jedná o používání vozidel k jiným účelům než podnikání, a i v případech, kdy to

možné je, je tento postup často obtížný. Podle požadovaných opatření by částka DPH na náklady způsobilé k odpočtu za motorová silniční vozidla, která nejsou užívána výhradně pro obchodní účely, měla být s některými výjimkami stanovena paušální procentní sazbou. Podle aktuálně dostupných informací zastává Rumunsko názor, že sazba ve výši 50 % je opodstatněná. Aby se zároveň zabránilo dvojímu zdanění, měl by být požadavek na vyúčtování DPH z užití motorového silničního vozidla k jiným účelům než k podnikání zrušen, pokud se na něj vztahuje toto omezení. Tato opatření mohou být odůvodněna nutností zjednodušit postup pro vyměrování DPH a zabránit daňovým únikům na základě nesprávného vedení záznamů a nepravdivých daňových prohlášení.

- (5) Omezení nároku na odpočet daně podle zvláštních opatření by se mělo uplatnit na DPH zaplacenou při nákupu, pořízení uvnitř Společenství, dovozu, pronájmu nebo leasingu stanovených motorových silničních vozidel a na výdaje s tím související, včetně nákupu pohonných hmot.
- (6) Některé typy motorových silničních vozidel by měly být z oblasti působnosti zvláštního opatření vyňaty, neboť jakékoli jejich užívání pro jiné účely než obchodní je vzhledem k jejich povaze nebo druhu podnikatelské činnosti, k níž jsou používány, považováno za zanedbatelné. Zvláštní opatření by se proto neměla vztahovat na vozidla s více než devíti sedadly, včetně sedadla řidiče, nebo s maximální přípustnou hmotností naloženého vozidla vyšší než 3 500 kg. Kromě toho by měl být k dispozici podrobný seznam konkrétních druhů vozidel vyloučených z uvedeného omezení na základě jejich zvláštního použití.
- (7) Tato odchylovající se opatření by měla být časově omezena, aby se umožnilo zhodnocení jejich účinnosti a příslušné procentní sazby, jelikož navržená procentní sazba je založena na počátečních zjištěních o obchodním využití.
- (8) Pokud má Rumunsko za to, že je nezbytné odchylovající se opatření prodloužit, mělo by Komisi včas spolu se žádostí o prodloužení předložit zprávu o používání dotyčného opatření, v níž bude uveden přezkum uplatňovaného procentního omezení.

(¹) Úř. věst. L 347, 11.12.2006, s. 1.

- (9) Dne 29. října 2004 Komise přijala návrh ⁽¹⁾ směrnice Rady, kterou se mění směrnice 77/388/EHS, nyní směrnice 2006/112/ES, v němž byly sjednoceny kategorie výdajů, které lze vyjmout z nároku na odpočet daně. Podle tohoto návrhu lze z nároku na odpočet vyjmout motorová silniční vozidla. Odchylující se opatření stanovená tímto rozhodnutím by měla pozbyt platnosti dnem vstupu v platnost takové pozměňující směrnice, pokud bude její vstup v platnost předcházet dni skončení platnosti uvedeném v tomto rozhodnutí.
- (10) Odchylka bude mít pouze zanedbatelný dopad na celkovou výši daňových příjmů vybranou na stupni konečné spotřeby a nebude mít dopad na vlastní zdroje Unie pocházející z daně z přidané hodnoty,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Odchylně od článku 168 směrnice 2006/112/ES se Rumunsku povoluje omezit na 50 % nárok na odpočet DPH při nákupu, pořízení uvnitř Společenství, dovozu, nájmu nebo leasingu motorových silničních vozidel, jakož i DPH vyměřené za výdaje související s těmito vozidly, pokud vozidlo není používáno výhradně pro obchodní účely.

Omezení uvedené v prvním pododstavci se nevztahuje na motorová silniční vozidla s maximální přípustnou hmotností naloženého vozidla vyšší než 3 500 kg nebo s více než devíti sedadly, včetně sedadla řidiče.

Článek 2

První pododstavec článku 1 se nepoužije pro následující kategorie motorových silničních vozidel:

- a) vozidla používaná výhradně pro záchranné služby, bezpečnost, ochranu a kurýrní služby;
- b) vozidla, která používají obchodní zástupci a nákupčí;
- c) vozidla používaná pro přepravu osob za úplaty, včetně taxislužby;

- d) vozidla používaná k poskytování služeb za úplatu, včetně pronájmu nebo cvičných jízd poskytovaných autoškolami;
- e) vozidla určená k pronájmu či leasingu;
- f) vozidla používaná jako zboží pro obchodní účely.

Článek 3

Odchylně od čl. 26 odst. 1 písm. a) směrnice 2006/112/ES se Rumunsku povoluje nepovažovat za poskytnutí služeb za úplatu použití vozidla, na které se vztahuje omezení uvedené v článku 1 tohoto rozhodnutí, k soukromým účelům osobou povinnou k dani či jejími zaměstnanci nebo obecněji pro účely jiné než účely jejího podnikání.

Článek 4

1. Toto rozhodnutí pozbývá platnosti dnem, kdy vstoupí v platnost předpisy Unie, které vymezují, jaké výdaje týkající se motorových silničních vozidel nejsou způsobilé pro úplný odpočet DPH, nebo dnem 31. prosince 2014, podle toho, co nastane dříve.

2. Žádost o prodloužení platnosti opatření stanovených tímto rozhodnutím musí být předložena Komisi do 31. března 2014.

Tato žádost je doplněna zprávou, která obsahuje přezkum procentního omezení uplatňovaného na nárok na odpočet DPH na základě tohoto rozhodnutí.

Článek 5

Toto rozhodnutí nabývá účinku dnem oznámení.

Článek 6

Toto rozhodnutí je určeno Rumunsku.

V Lucemburku dne 26. dubna 2012.

Za Radu
předsedkyně
M. GJERSKOV

⁽¹⁾ KOM(2004) 728 v konečném znění.

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 27. dubna 2012,

kterým se určuje datum zahájení provozu Vízového informačního systému (VIS) v druhém regionu

(2012/233/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 767/2008 ze dne 9. července 2008 o Vízovém informačním systému (VIS) a o výměně údajů o krátkodobých vízech mezi členskými státy (nařízení o VIS) ⁽¹⁾, a zejména na čl. 48 odst. 3 tohoto nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle rozhodnutí Komise 2010/49/ES ze dne 30. listopadu 2009, kterým se stanoví první regiony pro zahájení provozu Vízového operačního systému (VIS) ⁽²⁾, zahrnuje druhý region, ve kterém by mělo být pro všechny žádosti zahájeno shromažďování a přenos údajů do VIS, Izrael, Jordánsko, Libanon a Sýrie.
- (2) Členské státy oznámily Komisi, že provedly nezbytné technické a právní úpravy ke shromažďování a přenosu údajů uvedených v čl. 5 odst. 1 nařízení o VIS do systému VIS pro všechny žádosti v tomto regionu, včetně úprav ke shromažďování nebo přenosu údajů jménem jiného členského státu.
- (3) Protože tak byla splněna příslušná podmínka stanovená v první větě čl. 48 odst. 3 nařízení o VIS, Komise má určit datum zahájení provozu VIS v druhém regionu.
- (4) Vzhledem k tomu, že je nutné stanovit datum zahájení provozu VIS v nejbližší době, toto rozhodnutí by mělo vstoupit v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.
- (5) Protože nařízení o VIS navazuje na schengenské *acquis*, Dánsko oznámilo provedení nařízení o VIS ve svém vnitrostátním právu v souladu s článkem 5 Protokolu o postavení Dánska připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o založení Evropského společenství. Ve smyslu mezinárodního práva je proto toto rozhodnutí pro Dánsko závazné.

- (6) Toto rozhodnutí rozvíjí ta ustanovení schengenského *acquis*, kterých se neúčastní Spojené království v souladu

s rozhodnutím Rady 2000/365/ES ze dne 29. května 2000 o žádosti Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku, aby se na ně vztahovala některá ustanovení schengenského *acquis* ⁽³⁾. Rozhodnutí proto není pro Spojené království závazné ani použitelné.

- (7) Toto rozhodnutí rozvíjí ta ustanovení schengenského *acquis*, kterých se neúčastní Irsko v souladu s rozhodnutím Rady 2002/192/ES ze dne 28. února 2002 o žádosti Irsku, aby se na ně vztahovala některá ustanovení schengenského *acquis* ⁽⁴⁾. Rozhodnutí proto není pro Irsko závazné ani použitelné.
- (8) Pokud jde o Island a Norsko, rozvíjí toto rozhodnutí ta ustanovení schengenského *acquis* ve smyslu Dohody uzavřené mezi Radou Evropské unie a Islandskou republikou a Norským královstvím o přidružení těchto dvou států k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis* ⁽⁵⁾, která spadají do oblasti uvedené v čl. 1 bodě B rozhodnutí Rady 1999/437/ES ⁽⁶⁾ o některých opatřeních pro uplatňování uvedené dohody.
- (9) Pokud jde o Švýcarsko, rozvíjí toto rozhodnutí ta ustanovení schengenského *acquis* ve smyslu Dohody mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis* ⁽⁷⁾, která spadají do oblasti uvedené v čl. 1 bodě B rozhodnutí Rady 1999/437/ES ve spojení s článkem 3 rozhodnutí Rady 2008/146/ES ⁽⁸⁾.
- (10) Pokud jde o Lichtenštejnsko, rozvíjí toto rozhodnutí ta ustanovení schengenského *acquis* ve smyslu Protokolu mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím, Švýcarskou konfederací a Lichtenštejnským knížectvím o přistoupení Lichtenštejnského knížectví k dohodě mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis*, která spadají do oblasti uvedené v čl. 1 bodě B rozhodnutí Rady 1999/437/ES ve spojení s článkem 3 rozhodnutí Rady 2011/350/EU ⁽⁹⁾.

⁽³⁾ Úř. věst. L 131, 1.6.2000, s. 43.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 64, 7.3.2002, s. 20.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 176, 10.7.1999, s. 36.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 176, 10.7.1999, s. 31.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 53, 27.2.2008, s. 52.

⁽⁸⁾ Úř. věst. L 53, 27.2.2008, s. 1.

⁽⁹⁾ Úř. věst. L 160, 18.6.2011, s. 19.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 218, 13.8.2008, s. 60.

⁽²⁾ Úř. věst. L 23, 27.1.2010, s. 62.

(11) Pokud jde o Kypr, představuje toto rozhodnutí akt navazující na schengenské *acquis* nebo s ním jinak související ve smyslu čl. 3 odst. 2 aktu o přistoupení z roku 2003.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

(12) Pokud jde o Bulharsko a Rumunsko, představuje toto rozhodnutí akt navazující na schengenské *acquis* nebo s ním jinak související ve smyslu čl. 4 odst. 2 aktu o přistoupení z roku 2005,

Článek 3

Toto rozhodnutí se použije v souladu se Smlouvami.

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

V Bruselu dne 27. dubna 2012.

Článek 1

Vízový informační systém zahajuje provoz v druhém regionu, jenž určuje rozhodnutí 2010/49/ES, dne 10. května 2012.

Za Komisi

José Manuel BARROSO

předseda

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 27. dubna 2012

o schválení účetních závěrek platebních agentur členských států týkajících se výdajů financovaných z Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova (EZFRV) za rozpočtový rok 2011

(oznámeno pod číslem C(2012) 2883)

(2012/234/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1290/2005 ze dne 21. června 2005 o financování společné zemědělské politiky⁽¹⁾, a zejména na články 30 a 33 uvedeného nařízení,

po konzultaci s Výborem zemědělských fondů,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle článku 30 nařízení (ES) č. 1290/2005 Komise na základě ročních účetních závěrek předložených členskými státy, k nimž jsou přiloženy informace požadované pro schválení účetních závěrek a osvědčení týkající se úplnosti, přesnosti a věcné správnosti účetních závěrek a zprávy vyhotovené certifikačními subjekty, schvaluje účetní závěrky platebních agentur podle článku 6 uvedeného nařízení.
- (2) Podle článku 5 nařízení Komise (ES) č. 883/2006 ze dne 21. června 2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1290/2005, pokud jde o vedení účtů platebních agentur, výkazy výdajů a příjmů a podmínky následné úhrady výdajů v rámci EZZF a EZFRV⁽²⁾, začíná rozpočtový rok pro účetní závěrky EZZF dne 16. října roku N – 1 a končí 15. října roku N. Za účelem sjednocení referenčních období u výdajů EZZF a EZFRV je třeba v rámci schvalování účetních závěrek pro rozpočtový rok 2011 zohlednit výdaje vzniklé členskými státy v době od 16. října 2010 do 15. října 2011.
- (3) V čl. 10 odst. 2 druhém pododstavci nařízení Komise (ES) č. 885/2006 ze dne 21. června 2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1290/2005, pokud jde o akreditaci platebních agentur a dalších subjektů a schválení účetní závěrky EZZF a EZFRV⁽³⁾, se uvádí, že částky, které mají být v souladu

s rozhodnutím o schválení účetní závěrky uvedeným v čl. 10 odst. 1 prvním pododstavci výše jmenovaného nařízení od jednotlivých členských států získány zpět či jim mají být uhrazeny, se stanovují odečtením průběžných plateb za daný finanční rok od výdajů uznávaných za stejný rok v souladu s odstavcem 1. Komise tuto částku odečte od následující průběžné platby, anebo ji k této platbě přičte.

- (4) Komise ověřila informace předložené členskými státy a sdělila do 31. března 2012 členským státům výsledky ověřování informací spolu s nezbytnými změnami.
- (5) Roční účetní závěrky a k nim přiložené doklady umožňují Komisi rozhodnout v případě některých platebních agentur o úplnosti, přesnosti a věcné správnosti předložených ročních účetních závěrek. V příloze I jsou uvedeny částky schválené členskými státy a částky, které mají být získány zpět od členských států nebo mají být členskými státy vyplaceny.
- (6) Informace předložené některými dalšími platebními agenturami vyžadují doplňující šetření a jejich účetní závěrky nemohou být v tomto rozhodnutí schváleny. Dotčené platební agentury jsou uvedeny v příloze II.
- (7) Podle čl. 33 odst. 8 nařízení (ES) č. 1290/2005 nese finanční důsledky toho, že nedošlo ke zpětnému získání částek v důsledku nesrovnalostí, z 50 % dotčený členský stát, pokud nebyly částky v důsledku nesrovnalostí získány zpět před uzavřením programu rozvoje venkova během čtyř let následujících po dni prvotního zjištění správním orgánem nebo soudem, nebo během osmi let, jestliže je zpětné získání předmětem vnitrostátního soudního řízení, nebo při uzavření programu, pokud tyto lhůty uplynou před jeho uzavřením. Ustanovení čl. 33 odst. 4 uvedeného nařízení zavazuje členské státy, aby předložily Komisi roční účetní závěrku a souhrnný seznam řízení o zpětném získání částek zahájených v důsledku nesrovnalostí. Prováděcí pravidla týkající se povinnosti členských států oznamovat částky, které mají být získány zpět, jsou stanovena v nařízení (ES) č. 885/2006. Příloha III uvedeného nařízení obsahuje tabulku, kterou měly členské státy předložit v roce 2012. Na základě tabulek vyplněných členskými státy by měla Komise rozhodnout o finančních důsledcích

⁽¹⁾ Úř. věst. L 209, 11.8.2005, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 171, 23.6.2006, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 171, 23.6.2006, s. 90.

skutečnosti, že částky v důsledku nesrovnalostí nebyly ve lhůtě čtyř, popřípadě osmi let získány zpět. Tímto rozhodnutím nejsou dotčena budoucí rozhodnutí o shodě podle čl. 33 odst. 5 nařízení (ES) č. 1290/2005.

- (8) Podle čl. 33 odst. 7 nařízení (ES) č. 1290/2005 mohou členské státy rozhodnout, že po uzavření programu rozvoje venkova nebudou ve zpětném získávání pokračovat. Takové rozhodnutí lze přijmout pouze tehdy, pokud je souhrn vynaložených a odhadovaných nákladů vyšší než částka, která má být získána, nebo pokud se ukáže, že zpětné získání není možné proto, že dlužník nebo osoba právně odpovědná za nesrovnalost vykazuje platební neschopnost zjištěnou a uznanou v souladu s vnitrostátním právem. Pokud k přijetí tohoto rozhodnutí dojde během čtyř let následujících po dni prvotního zjištění správním orgánem nebo soudem nebo během osmi let, jestliže je zpětné získání předmětem vnitrostátního soudního řízení, nese 100 % finančních důsledků toho, že nedošlo ke zpětnému získání částek, rozpočet EU. V souhrnném seznamu uvedeném v čl. 33 odst. 4 nařízení (ES) č. 1290/2005 jsou uvedeny částky, které se členský stát rozhodl nezískávat zpět, a důvody tohoto rozhodnutí. Tyto částky nejsou účtovány k tíži dotčených členských států, a nese je proto rozpočet EU. Tímto rozhodnutím nejsou dotčena budoucí rozhodnutí o shodě podle čl. 33 odst. 5 uvedeného nařízení.
- (9) V souladu s čl. 30 odst. 2 nařízení (ES) č. 1290/2005 není tímto rozhodnutím dotčeno přijetí dalších rozhodnutí Komisí, která vylučují z financování z prostředků Evropské unie výdaje, jež nebyly vynaloženy v souladu s předpisy Evropské unie,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

S výjimkou platebních agentur uvedených v článku 2 se schvalují účetní závěrky platebních agentur členských států týkající se výdajů financovaných z Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova (EZFRV) pro rozpočtový rok 2011.

Částky, které mají být v rámci všech programů rozvoje venkova podle tohoto rozhodnutí získány zpět od členských států nebo mají být členskými státy vyplaceny, včetně částek vyplývajících z použití čl. 33 odst. 8 nařízení (ES) č. 1290/2005, jsou stanoveny v příloze I.

Článek 2

Účetní závěrky platebních agentur členských států týkající se výdajů na program pro rozvoj venkova financovaných z EZFRV pro rozpočtový rok 2011, uvedené v příloze II, jsou odděleny od tohoto rozhodnutí a budou předmětem pozdějšího rozhodnutí o schválení účetních závěrek.

Článek 3

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.

V Bruselu dne 27. dubna 2012.

Za Komisi
Dacian CIOLOȘ
člen Komise

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY

ze dne 29. března 2012

o zřízení Rady TARGET2-Securities a o zrušení rozhodnutí ECB/2009/6

(ECB/2012/6)

(2012/235/EU)

RADA GUVERNÉRŮ EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY,

s ohledem na statut Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky, a zejména na články 3.1, 12.1 a 12.3 a články 17, 18 a 22 tohoto statutu,

s ohledem na obecné zásady ECB/2010/2 ze dne 21. dubna 2010 o TARGET2-Securities ⁽¹⁾,

s ohledem na rozhodnutí ECB/2009/6 ze dne 19. března 2009 o zřízení Programové rady TARGET2-Securities ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Na svém zasedání dne 6. července 2006 rozhodla Rada guvernérů o tom, že ve spolupráci s centrálními depozitáři cenných papírů a dalšími účastníky trhu prozkoumá možnost zřízení nové služby Eurosystemu pro vypořádání obchodů s cennými papíry, nazvané TARGET2-Securities („T2S“). Jako součást svých úkolů podle článků 17, 18 a 22 statutu Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky (dále jen „statut ESCB“) Eurosystem zřídí T2S jako službu, která se opírá o jednotnou platformu umožňující základní a nestranné celoevropské vypořádání hotovosti a obchodů s cennými papíry bez ohledu na hranice a která je centrálním depozitářům cenných papírů nabízena s cílem umožnit jim, aby svým klientům poskytovali harmonizované a standardizované služby vypořádání obchodů formou dodání proti zaplacení v penězích centrální banky v integrovaném technickém prostředí.
- (2) Dne 17. července 2008 rozhodla Rada guvernérů o zahájení realizace T2S a o poskytnutí nezbytných zdrojů až do dokončení tohoto projektu. Na základě nabídky ze strany Deutsche Bundesbank, Banco de España, Banque de France a Banca d'Italia (dále jen „ACB“) rozhodla Rada guvernérů o tom, že T2S bude vyvinut a provozován těmito národními centrálními bankami.
- (3) Programová rada T2S byla zřízena jako operativní řídicí orgán s cílem připravovat pro Radu guvernérů návrhy týkající se klíčových strategických otázek, vykonávat úkoly čistě technické povahy a zajišťovat efektivní a účinnou organizaci T2S, jež zahrnuje jak interní, tak externí zúčastněné strany.

- (4) Podle zásady decentralizace zakotvené v článku 12.1 statutu ESCB provádějí národní centrální banky v míře považované za možnou a přiměřenou operace, které patří k úkolům Eurosystemu. Centrální banky Eurosystemu proto pověří Radu T2S určitými úkoly, tak aby mohla v plném rozsahu fungovat a jednat jménem celého Eurosystemu.
- (5) V souladu s rámcem řízení T2S nahradí Rada T2S Programovou radu T2S.

- (6) Rozhodnutí ECB/2009/6 by proto mělo být zrušeno,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Definice

Pojmy použité v tomto rozhodnutí mají stejný význam jako v obecných zásadách ECB/2010/2 a rámcové smlouvě T2S schválené Radou guvernérů dne 17. listopadu 2011.

Článek 2

Rada T2S

1. Zřizuje se Rada T2S jako operativní řídicí orgán v rámci Eurosystemu s úkolem připravovat pro Radu guvernérů návrhy týkající se klíčových strategických otázek a vykonávat úkoly, kterými ji Rada guvernérů pověřila.
2. Mandát Rady T2S včetně cílů, odpovědnosti, úkolů, složení, pracovních postupů a rozpočtu je obsažen v příloze I tohoto rozhodnutí.
3. Jednací řád Rady T2S je uveden v příloze II tohoto rozhodnutí.
4. Kodex chování členů Rady T2S je uveden v příloze III tohoto rozhodnutí.
5. Postupy a požadavky týkající se výběru, jmenování a nahrazování členů Rady T2S, kteří nepocházejí z centrální banky, jsou vymezeny v příloze IV tohoto rozhodnutí.
6. Rada T2S zahájí činnost v červenci 2012.

Článek 3

Zrušení

Rozhodnutí ECB/2009/6 se zrušuje.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 118, 12.5.2010, s. 65.

⁽²⁾ Úř. věst. L 102, 22.4.2009, s. 12.

*Článek 4***Přechodná ustanovení**

Členové Programové rady T2S vykonávají své povinnosti a úkoly až do doby, kdy jsou jmenováni všichni členové Rady T2S s hlasovacím právem.

*Článek 5***Závěrečné ustanovení**

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem 29. března 2012.

Ve Frankfurtu nad Mohanem dne 29. března 2012.

Prezident ECB

Mario DRAGHI

PŘÍLOHA I

**MANDÁT
RADY T2S**

ÚVOD

V souladu se Smlouvou o fungování Evropské unie a statutem Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky nabídne Eurosystem služby T2S centrálním depozitářům cenných papírů v Evropě. Celkovým cílem T2S je umožnit sjednocení postupů po uzavření obchodů tím, že podpoří základní a nestranné celoevropské vypořádání hotovosti a obchodů s cennými papíry v penězích centrální banky bez ohledu na hranice, aby centrální depozitáři cenných papírů mohli svým klientům poskytovat harmonizované a standardizované služby vypořádání obchodů v integrovaném technickém prostředí s přeshraničními možnostmi.

POVINNOSTI RADY T2S

Aniž by byla dotčena nejvyšší rozhodovací pravomoc Rady guvernérů Evropské centrální banky (ECB), Rada guvernérů pověřila Radu T2S výkonem jasně vymezených úkolů týkajících se programu T2S a poskytování služeb T2S. Vystanou-li v souvislosti s T2S nové otázky, může Rada guvernérů svěřit Radě T2S další jasně vymezené úkoly, za které jinak nese odpovědnost Rada guvernérů. S ohledem na svou nejvyšší pravomoc v otázkách T2S může Rada guvernérů vykonávat jakýkoli úkol, který svěřila Radě T2S a který Rada T2S plní. Rada T2S se rovněž opírá o Protokol T2S podepsaný centrálními bankami Eurosystemu.

Rada T2S jedná v mezích právního rámce T2S (zejména rámcových dohod, dohod o účasti měny, dohody mezi druhou a třetí úrovní řízení ze dne 20. dubna 2011 a obecných zásad ECB/2010/2).

Rada T2S zajistí, aby byl program T2S plněn:

- a) v souladu s tržními očekáváními, jak se odrážejí v požadavcích uživatelů,
- b) v rámci finančního režimu T2S,
- c) v časovém rámci stanoveném Radou guvernérů.

Rada T2S má převzít povinnosti a úkoly Programové rady T2S od července 2012. Tento mandát platí až do skončení období pro přechod na T2S; poté bude tento mandát přehodnocen.

Po provedení programu T2S zajistí Rada T2S plynulé fungování systému T2S v souladu s příslušnými technickými a právními dokumenty. Rovněž napomáhá průběžnému přizpůsobování služeb T2S v souladu s budoucími potřebami trhu.

ÚKOLY

Rada guvernérů svěřila Radě T2S tyto úkoly:

1. Rozpracování návrhů pro rozhodnutí Rady guvernérů ohledně:

- a) celkové strategie T2S,
- b) řízení T2S,
- c) financování T2S včetně:
 - i) hlavních rysů finančního režimu T2S (zejména rozpočtu, částky, časového období, na které se vztahuje, financování),
 - ii) pravidelné analýzy finančních rizik, kterým je Eurosystem vystaven,
 - iii) pravidel pro správu účtu projektu T2S vedeného v účetnictví ECB a spravovaného Radou T2S jménem Eurosystemu,
 - iv) metodiky nákladů T2S,
 - v) cenové politiky T2S,
- d) celkového programového plánu T2S,
- e) schvalování a upřednostňování žádostí o změnu požadavků uživatelů,

- f) všech smluv, které má Eurosystem uzavřít s externími zúčastněnými stranami,
- g) rámce pro řízení rizik v T2S,
- h) dohod o úrovni služeb, uzavřených s centrálními deponitáři cenných papírů, národními centrálními bankami a 4CB,
- i) strategie testování a přechodu na T2S,
- j) strategie služeb připojení,
- k) strategie krizového řízení,
- l) popisu služby T2S,
- m) odpovědnosti a jiných nároků,
- n) skutečnosti, zda centrální deponitáři cenných papírů splňují kritéria způsobilosti centrálních deponitářů cenných papírů.

2. Správa/řízení T2S a vztahy s 4CB

Rada T2S:

- a) vykonává celkovou správu programu T2S a služeb T2S,
- b) na základě celkového programového plánu T2S, schváleného Radou guvernérů, řídí podrobný plán;
- c) vyjednáva jakékoli změny dohody mezi druhou a třetí úrovní řízení a předkládá je ke schválení Radě guvernérů,
- d) navazuje pravidelný kontakt s 4CB za účelem získání všech informací nezbytných pro výkon jejich úkolů podle dohody mezi druhou a třetí úrovní řízení,
- e) projednává a schvaluje dodávky 4CB (tj. obecné funkční specifikace, podrobné funkční specifikace pro uživatele a uživatelské příručky) v souladu s předem dohodnutými standardy kvality a zajišťuje jejich soulad s požadavky uživatelů,
- f) schvaluje návrhy od 4CB, zejména ty, které se týkají strategie IT, poskytování síťových služeb a plánování kapacity v úzké souvislosti s T2S,
- g) koordinuje řádný postup řízení změn ve vztahu k souboru dokumentů, které vymezují oblast působnosti T2S, jakož i upřednostňování schválených změn týkajících se nových verzí T2S,
- h) vypracovává scénáře testování pro ověřovací testy v rámci Eurosystemu a koordinuje testy, kterých se účastní různé druhy zúčastněných stran,
- i) stanoví dílčí strukturu, která je pověřena uživatelským testováním v souladu s plány uživatelského testování obsaženými v rámcové dohodě a v dohodě o účasti měny,
- j) provádí rámec pro řízení rizik v T2S v rámci parametrů stanovených Radou guvernérů,
- k) provádí strategii přechodu na T2S v rámci parametrů stanovených Radou guvernérů,
- l) provádí provozní rámec T2S včetně strategie řízení mimořádných událostí a krizového řízení T2S v rámci parametrů stanovených Radou guvernérů,
- m) zajišťuje řádné fungování a kvalitu služeb T2S,
- n) zajišťuje soulad služeb T2S s regulatorními požadavky a s požadavky dohledu.

3. Vztahy s externími zúčastněnými stranami

Rada T2S:

- a) zajišťuje, aby služby T2S naplňovaly potřeby trhu,
- b) spolupracuje s centrálními deponitáři cenných papírů a centrálními bankami s cílem usnadnit jejich přechod na T2S,
- c) s centrálními deponitáři cenných papírů a centrálními bankami mimo eurozónu, které podepsaly rámcovou dohodu a dohodu o účasti měny, dojednáva veškeré změny těchto dohod; činí tak společně s centrálními bankami Eurosystemu,

- d) provádí koordinaci s dalšími řídicími strukturami T2S, zejména s řídicí skupinou centrálních depozitářů cenných papírů, řídicí skupinou měn s výjimkou eura, a poradní skupinou T2S,
- e) spolupracuje s poskytovateli služeb připojení,
- f) po konzultaci s řídicí skupinou centrálních depozitářů cenných papírů a řídicí skupinou měn s výjimkou eura jmenuje předsedy technických skupin a od těchto technických skupin dostává zprávy,
- g) se zúčastněnými centrálními depozitáři cenných papírů a centrálními bankami projednává, koordinuje a snaží se o nalezení možných řešení sporů vzniklých v souvislosti s T2S, a to v rámci postupu pro řešení a eskalaci sporů, který je obsažen v rámcové dohodě a v dohodě o účasti měny, jakož i v rámci jejího mandátu,
- h) poskytuje relevantní informace příslušným regulatorním orgánům a orgánům dohledu,
- i) s pomocí kanceláře ECB pro program T2S a s pomocí sítě odborníků centrálních bank hraje ústřední roli při komunikaci ohledně T2S ve vztahu k účastníkům trhu a veřejným orgánům,
- j) podporuje harmonizaci v souvislosti s T2S a přispívá k ní,
- k) úzce spolupracuje se všemi příslušnými veřejnými orgány nebo soukromými subjekty (např. Evropskou komisí, Evropským parlamentem, regulátory trhu s cennými papíry) na relevantních iniciativách v oblasti zúčtování a vypořádání cenných papírů,
- l) zajišťuje transparentnost včasným a důsledným zveřejňováním příslušných dokumentů.

4. Finanční režim T2S

Rada T2S spravuje finanční režim T2S vymezený v obecných zásadách ECB/2010/2.

Od počátku provozní fáze poskytuje Rada T2S centrálním depozitářům cenných papírů a národním centrálním bankám mimo eurozónu, kteří jsou smluvními stranami, pravidelně finanční výkazy, které řádně představují obchodní a finanční stav, výsledky transakcí a stav pokrytí nákladů ve vztahu k T2S.

Řídicí skupina centrálních depozitářů s cennými papíry, řídicí skupina měn s výjimkou eura, poradní skupina T2S a příslušné výbory Evropského systému centrálních bank jsou konzultovány před tím, než jsou Radě guvernérů předloženy návrhy o finančním režimu T2S, které vedou ke změnám cen T2S.

ECB poskytuje Radě T2S přiměřenou podporu v požadovaném rozsahu. Všechny náklady, které vznikly v důsledku této podpory, se ECB nahrazují.

Rada T2S kromě toho:

- a) spravuje rozpočet T2S pomocí účtu projektu T2S,
- b) schvaluje výplatu splátek ve prospěch 4CB v souladu s dohodnutým platebním kalendářem schváleným Radou guvernérů v návaznosti na přijetí dodávek 4CB Radou T2S,
- c) schvaluje náklady související s dodatečnou podporou centrálních bank Eurosystemu ze strany 4CB v souladu s dohodou mezi druhou a třetí úrovní řízení,
- d) schvaluje výplatu splátek ECB na základě nákladů, které ECB vznikly v souvislosti s T2S,
- e) schvaluje výběr poplatků od klientů T2S, jakož i náhradu centrálním bankám Eurosystemu a k tomuto výběru i náhradě dává podnět.

SLOŽENÍ

Všichni členové Rady T2S jsou jmenováni Radou guvernérů. Při výkonu své funkce členů Rady T2S odpovídají tito členové společně a výlučně rozhodovacím orgánům ECB; přitom jednají v souladu se zásadami stanovenými v kodexu chování Rady T2S, který je obsažen v příloze III. Při výkonu této funkce si členové z řad centrálních bank Eurosystemu a centrálních bank mimo eurozónu mohou vyžádat stanovisko jiných zaměstnanců instituce, z níž sami pocházejí. Za žádných okolností nesmějí přijímat pokyny od instituce, z níž pocházejí, ani se zavazovat k zaujetí určitého stanoviska během jednání a hlasování v Radě T2S.

Rada T2S se skládá z:

- a) předsedy, který je vyšším řídicím pracovníkem ECB,
- b) devíti členů z jiných národních centrálních bank Eurosystemu, včetně jednoho člena z těchto jednotlivých bank: Deutsche Bundesbank, Banco de España, Banque de France a Banca d'Italia,

- c) jednoho člena z centrální banky mimo eurozónu, která podepsala dohodu o účasti měny (nebo ze dvou takových členů, pokud objem obchodů vypořádaných v měnách jiných než euro tvoří alespoň 20% objemu eurozóny),
- d) dvou členů rady (bez hlasovacího práva), kteří nepocházejí z centrálních bank a kteří mají značné zkušenosti jakožto vyšší úředníci v oblasti vypořádání obchodů s cennými papíry a pokud možno zkušenost s řízením projektů a není u nich dán střet zájmů.

Předsedovi poskytuje veškerou podporu místopředseda, jenž je jmenován Radou guvernérů. Místopředseda je člen, který je připraven nahradit předsedu v případě jeho nepřítomnosti. Pokud objem obchodů vypořádaných formou dodání proti zaplacení v měnách jiných než euro v T2S představuje alespoň 40 % obchodů vypořádaných formou dodání proti zaplacení v eurech, mohou zúčastněné centrální banky mimo eurozónu navrhnout místopředsedu.

Funkční období člena Rady T2S trvá 24 měsíců a může být obnoveno.

O složení Rady T2S rozhoduje Rada guvernérů na základě návrhu Výkonné rady ECB. Pro kategorie pod písm. a) až c) předkládá žádosti guvernér nebo prezident příslušné centrální banky. Výkonná rada upřednostňuje uchazeče, kteří přímo odpovídají nejvyššímu řídicímu orgánu své centrální banky. Výkonná rada ve svém návrhu zajistí, aby byla dodržena přiměřená rovnováha mezi členy se zkušenostmi v oblasti IT, řízení projektů a v oblasti vypořádání obchodů s cennými papíry (jako poskytovatel či uživatel těchto služeb).

PRACOVNÍ POSTUPY

1. Rozhodování

Je-li to možné, rozhoduje Rada T2S na základě shody. Pokud však shody nelze dosáhnout v přiměřeném časovém rámci, může předseda rozhodnout, že se bude hlasovat prostou většinou hlasů.

Uplatňují se tato pravidla:

- a) k platnému usnášení Rady T2S je zásadně zapotřebí přítomnosti alespoň sedmi členů,
- b) hlasovací práva mají pouze členové Rady T2S z kategorií pod písm. a) až c),
- c) v případě nepřítomnosti může člen s hlasovacím právem hlasováním pověřit jiného člena; v jednotlivé záležitosti může každý člen využít maximálně dva hlasy,
- d) v případě rovnosti hlasů rozhoduje hlas předsedy,
- e) členové Rady T2S se neúčastní rozhodování, ani nehlasují, dojde-li ke střetu zájmů,
- f) členové dodržují kodex chování Rady T2S.

2. Pracovní zatížení a podpora

Aniž by byly dotčeny zásady řádné správy vymezené v článku 8 obecných zásad ECB/2010/2:

- a) pracuje předseda na záležitostech T2S na plný úvazek; očekává se, že zbývající členové pracují v rozsahu 30%,
- b) Radě T2S napomáhá kancelář pro program T2S v rámci ECB,
- c) Rada T2S získává vstupní informace od řídicího pracovníka programu,
- d) Radě T2S napomáhá technický výbor, který usiluje o dosažení shody v technických záležitostech; nelze-li shody dosáhnout, bude záležitost předložena Radě T2S,
- e) Rada T2S může zřizovat jiné výbory.

3. Podávání zpráv a zastupování

Rada T2S pravidelně informuje přímo rozhodovací orgány ECB na strukturovaném základě. V tomto ohledu v nezbytném rozsahu připravuje zprávy pro rozhodovací orgány ECB. Tyto zprávy zaslá rovněž Řídicímu výboru Eurosystemu pro IT (EISC), který může rozhodovacím orgánům ECB poskytnout stanovisko. Tyto zprávy se pro informaci zasílají Výboru pro platební a zúčtovací systémy.

Nerozhodne-li Rada T2S jinak, předseda předseda poradní skupině T2S a Radu T2S zastupuje navenek.

4. Jednací řád

Podrobné pracovní postupy jsou obsaženy v jednacím řádu Rady T2S, který je obsažen v příloze II.

PŘÍLOHA II

JEDNACÍ ŘÁD**RADY T2S**

KAPITOLA 1

RADA T2S

Článek 1

Členové

1. Členové Rady T2S (dále jen „členové“) vykonávají svou funkci osobně a v nejlepším zájmu programu T2S v souladu s obecnými zásadami T2S. V průběhu zasedání Rady T2S zastávají členové vlastní, zcela nezávislá stanoviska.
2. Členům z centrálních bank musí jejich centrální banky poskytnout dostatečný čas a členové, kteří nepocházejí z centrálních bank, musí zajistit, aby měli dostatečný čas k aktivní účasti na práci v Radě T2S (zásadně 30% pracovní doby všech členů s výjimkou předsedy).
3. Členové se přímo neúčastní dohledu nad T2S nebo nad centrálními depozitáři cenných papírů, kteří provádění vypořádacích operací externě zadávají T2S. Členové nesmí být účastníky ve výboru Eurosystemu/ESCB, který plní jakýkoli shora uvedený úkol v oblasti dohledu. Členové se neúčastní v Řídícím výboru Eurosystemu pro IT (EISC), ani ve Výboru interních auditorů (IAC). Činnost na třetí úrovni řízení se neúčastní každodenně.
4. Členové musí dodržovat kodex chování Rady T2S (dále jen „kodex“), který je obsažen v příloze III.

Článek 2

Předseda a místopředseda

1. Předseda je členem Rady T2S, který pracuje na plný úvazek.
2. Předseda ve spolupráci s ostatními členy zajišťuje fungování Rady T2S, plnění mandátu Rady T2S, soulad s jednacím řádem a účinné rozhodování. Předseda zejména:
 - a) navrhuje pořad jednání jednotlivých zasedání Rady T2S a těmto zasedáním předsedá,
 - b) navrhuje roční plán zasedání,
 - c) zabývá se všemi správními rozhodnutími, která se týkají kanceláře programu T2S.
3. Předsedovi poskytuje veškerou podporu místopředseda, který předsedu nahrazuje v případě jeho nepřítomnosti. Předseda vyzoomí místopředsedu o své nepřítomnosti ihned, jakmile je to možné.

Článek 3

Sekretariát

1. Předseda jmenuje zaměstnance Evropské centrální banky (ECB) s velkými zkušenostmi jakožto tajemníka Rady T2S. Předseda může rovněž jmenovat náhradního tajemníka.
2. Tajemník napomáhá předsedovi a pracuje pod jeho vedením. Tajemník řídí včasné toky informací: a) mezi členy a b) mezi Radou T2S a ostatními zúčastněnými stranami, zejména včetně dalších výborů Eurosystemu nebo Evropského systému centrálních bank.

KAPITOLA II

ZASEDÁNÍ RADY T2S

Článek 4

Den a místo zasedání Rady T2S

1. Rada T2S rozhoduje o dnech, v nichž zasedá, na návrh předsedy. Rada T2S by se měla scházet pravidelně na základě časového plánu, který připravuje v dostatečném časovém předstihu před začátkem každého roku. Četnost zasedání se stanoví v závislosti na potřebách vyplývajících z programového plánu T2S.
2. Považuje-li to za nezbytné, může předseda kdykoli svolat mimořádné zasedání Rady T2S. Mimořádné zasedání předseda svolá na žádost alespoň tří členů.

3. Zasedání Rady T2S se obvykle koná v prostorách ECB.
4. Zasedat lze rovněž prostřednictvím telekonference, nevznesou-li alespoň tři členové námitky.

Článek 5

Účast na zasedáních Rady T2S

1. V souladu se zásadami řádné správy se členové pravidelně účastní zasedání Rady T2S. Účast je výhradně osobní; členy nelze nahradit.
2. Zasedání Rady T2S se mohou účastnit pouze členové či jiné osoby pozvané předsedou.

Článek 6

Průběh zasedání Rady T2S

1. Pracovním jazykem Rady T2S je angličtina.
2. Rada T2S schvaluje pořad jednání každého zasedání. Předběžný pořad jednání připravuje zásadně tajemník s tím, že za tuto přípravu odpovídá předseda, a zaslá jej členům alespoň pět pracovních dnů před konáním zasedání. Na návrh předsedy nebo jiného člena může Rada T2S rozhodnout o stažení některých bodů z předběžného pořadu jednání nebo o zařazení některých bodů do tohoto pořadu. Nejsou-li členům související dokumenty doručeny včas, bude bod na žádost alespoň tří členů stažen z pořadu jednání.
3. Tajemník zaslá členům podklady pro jednání zpravidla pět pracovních dnů před konáním zasedání. Krátké podklady však lze zaslat jeden pracovní den před konáním zasedání. Podklady, které byly zaslány méně než dva pracovní dny před konáním zasedání, se považují za „informativní podklady“ a pokud všichni členové nerozhodnou jinak, nemohou vést k rozhodnutí Rady T2S.
4. Po každém zasedání Rady T2S připraví tajemník návrh zápisu, v němž uvede témata, která byla projednávána, a výsledky těchto jednání. Pokud o to jednotliví členové požádají, uvedou se v návrhu zápisu jejich stanoviska v průběhu zasedání. Návrh zápisu se členům zašle do pěti pracovních dnů po konání zasedání.
5. Po každém zasedání Rady T2S vypracuje tajemník návrh seznamu úkolů a termínů, které byly zadány a odsouhlaseny během zasedání; tento návrh seznamu zašle členům do pěti pracovních dnů po konání zasedání.
6. Členové zasílají tajemníkovi své připomínky k návrhu zápisu a seznamu úkolů a termínů nejpozději do pěti pracovních dnů od doručení těchto návrhů. Návrh zápisu a seznamu úkolů a termínů se Radě T2S předloží ke schválení na jejím dalším zasedání (nebo dříve v písemném řízení, je-li to nezbytné) a podepíše je předseda.

Článek 7

Rozhodování Rady T2S

1. Je-li to možné, rozhoduje Rada T2S na základě shody.
2. K platnému usnášení Rady T2S musí být přítomno alespoň sedm členů. Není-li tato podmínka splněna, může předseda svolat mimořádné zasedání, na němž mohou být rozhodnutí přijímána bez ohledu na uvedené kvórum.
3. Je-li to nezbytné, přistupuje Rada T2S k hlasování na žádost předsedy. Předseda zahájí hlasování rovněž na žádost kteréhokoli člena s hlasovacím právem. V souladu s kodexem nesmějí členové hlasovat, dojde-li u nich ke střetu zájmů, jak je uvedeno v kodexu. V případě nepřítomnosti může člen s hlasovacím právem hlasováním pověřit jiného člena s hlasovacím právem; v jednotlivé záležitosti smí každý člen využít maximálně dva hlasy.
4. Předseda může dát podnět k tajnému hlasování, požádají-li o to alespoň tři členové.
5. Rozhodnutí mohou být rovněž přijímána v písemném řízení, nevznesou-li proti tomuto postupu námitky alespoň tři členové. Písemné řízení vyžaduje: i) obvykle nejméně dva pracovní dny pro posouzení každým členem a ii) uvedení tohoto rozhodnutí v závěrech z následného zasedání Rady T2S.
6. Za schválený se považuje návrh, který obdrží prostou většinu hlasů. V případě rovnosti hlasů rozhoduje hlas předsedy. V případě nepřítomnosti předsedy hlas místopředsedy nerozhoduje.

KAPITOLA III

KOMUNIKACE A TRANSPARENTNOST

Článek 8

Externí komunikace

1. Předseda pravidelně informuje příslušné zúčastněné strany o pokroku při provádění programu T2S. S výhradou povinnosti mlčenlivosti vymezené v kodexu zajišťuje předseda za pomoci tajemníka transparentnost tak, že včas a souvisle zveřejňuje příslušnou dokumentaci na internetových stránkách T2S.

2. Členové musí předsedu předem informovat o tom, že se zavázali k jakémukoli relevantnímu a podstatnému zastupování navenek, jež se týká odpovědnosti a úkolů Rady T2S, jako například vystoupení na konferencích na téma T2S nebo setkání se zúčastněnými stranami T2S, a do pěti pracovních dnů po konání této akce musí Radě T2S předložit písemné shrnutí. Veškerá podstatná vnější komunikace musí probíhat v zájmu Eurosystemu a programu T2S a musí být v souladu se všemi rozhodnutími Rady guvernérů a Rady T2S.

3. Rada T2S určí člena nebo členy a/nebo zaměstnance ECB nebo národní centrální banky, jež podporuje T2S, aby se účastnil veřejných a soukromých iniciativ týkajících se zúčtování a vypořádání obchodů s cennými papíry a aby T2S případně zastupoval v příslušných výborech či pracovních skupinách. Zaměstnance ECB nebo národní centrální banky lze takto jmenovat, pouze pokud se zjistí, že splňuje povinnosti ve vztahu k zachování mlčenlivosti a střetu zájmů, které jsou minimálně rovnocenné povinnostem obsaženým v kodexu.

Článek 9

Interní komunikace

1. Členům Rady T2S, kteří nepatří do Eurosystemu, se za podmínky zachování mlčenlivosti doručují veškeré podklady o T2S, které byly Radě guvernérů předloženy, po skončení zasedání Rady guvernérů, jakož i rozhodující body ze zápisu z jednání Rady guvernérů, které se týkají T2S.

2. Národní centrální banky Eurosystemu, které v Radě T2S nemají svého zaměstnance, mají automatický přístup ke všem podkladům Rady T2S. Pokud mají zvláštní zájem na určitém tématu, mohou rovněž předsedu požádat o účast ve výboru Rady T2S. Má-li se za to, že by tyto banky mohly mít zvláštní zájem, bude jeden člen odpovědný za informování těchto národních centrálních bank Eurosystemu. Tento člen může rovněž předložit jakýkoli bod, který vznesla daná národní centrální banka Eurosystemu, Radě T2S.

KAPITOLA IV

FINANČNÍ REŽIM

Článek 10

Fungování účtu projektu T2S

1. Jménem Eurosystemu spravuje Rada T2S účet projektu T2S, který je veden v účetnictví ECB a který má statut přechodného účtu. Účet projektu T2S se využívá pro: a) správu finančních toků (zejména shromažďování finančních prostředků a placení splátek) mezi centrálními bankami Eurosystemu, které vyplývají z rozpočtu T2S, a b) správu finančních toků souvisejících s poplatky za služby T2S. Rada T2S zajistí, aby zůstatek projektového účtu byl vždy v nulové či kladné výši.

2. Předseda včas vyzve národní centrální banky Eurosystemu, aby si vytvořily rozpočet pro svůj podíl na nákladech (v souladu s klíčem pro přidělování nákladů T2S) a aby svůj podíl na nákladech zaplatily na účet projektu T2S v souladu s platebním rozvrhem schváleným Radou guvernérů.

3. S předchozím souhlasem Rady T2S dává předseda pokyn k platbě splátek z účtu projektu T2S. Výplata splátek ve prospěch 4CB se považuje za formálně schválenou ze strany Rady T2S, jakmile byly ověřeny a přijaty dodávky 4CB a toto ověření a přijetí je formálně schváleno v zápisu ze zasedání Rady T2S. Splátka se ECB platí na počátku každého roku v souladu s ujednáními obsaženými ve finančním rámci.

KAPITOLA V

AUDIT

Článek 11

Audit

Činnost Rady T2S přezkoumává Výbor pro interní audit (IAC).

PŘÍLOHA III

RADA T2S
KODEX CHOVÁNÍ

Úvod

Rada T2S je složena ze členů jmenovaných Radou guvernérů. Členové musejí jednat výlučně v nejlepším zájmu programu T2S v souladu s obecnými zásadami T2S a musejí si pro práci týkající se programu T2S vymezit dostatečný čas.

Rada T2S napomáhá rozhodovacím orgánům Evropské centrální banky (ECB) zajistit úspěšné a včasné dokončení programu T2S a odpovídá Radě guvernérů. Pro informované a nezávislé rozhodování Rady guvernérů je zásadní, aby činnost Rady T2S nebyla dotčena žádnými okolnostmi, které by mohly vést ke střetu zájmů na straně některého člena.

Pro dobrou pověst a důvěryhodnost Euro systému/ Evropského systému centrálních bank (ESCB) a pro právní spolehlivost programu T2S je rovněž zásadní, aby členové byli vedeni a aby bylo vidět, že jsou vedeni obecným zájmem Euro systému, a zejména zájmem programu T2S. Je tedy třeba, aby členové: a) se vyhýbali situacím, v nichž je dán či je zřejmě dán střet zájmů; b) při svých jednáních s veřejnými orgány, centrálními bankami, zástupci odvětví a jinými externími zúčastněnými stranami, jež se účastní plánování, vývoje a provozování T2S, jednali pouze jakožto zástupci Euro systému a T2S; a c) zajistili objektivitu, nestrannost a korektní hospodářskou soutěž mezi potenciálními dodavateli, kteří mají zájem o program T2S.

Povinnost zachovávat mlčenlivost ohledně služebního tajemství uvedená v článku 37.1 statutu Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky (dále jen „statut ESCB“) se vztahuje jak na zaměstnance ECB, tak na zaměstnance národních centrálních bank, kteří plní úkoly ESCB, a platí pro důvěrné informace týkající se obchodního tajemství nebo informace, které mají obchodní hodnotu. Obdobná povinnost se vztahuje na členy Rady T2S, kteří nepocházejí z centrálních bank. Členové rady, kteří nepocházejí z centrálních bank, musí rovněž dodržovat dodatečná pravidla chování, která mohou být uvedena v dopisech o jejich jmenování a v jejich smlouvě s ECB.

Stanovit etické normy týkající se profesionální důvěryhodnosti, zásady korektní hospodářské soutěže, předcházení střetům zájmů a ochrany důvěrných informací, které vznikly v Euro systému nebo je předložily třetí osoby, s tím, že v celkovém zájmu Euro systému/ESCB se v rámci Rady T2S bude zachovávat odborná způsobilost a zkušenosti v příslušných oblastech programu T2S, je přiměřené a v souladu s řádnou správní praxí. Přiměřené a v souladu s řádnou správní praxí je i to, že pracovní řád platný pro členy, kteří jsou zaměstnanci ECB, a obdobná ustanovení platná pro členy, kteří jsou zaměstnanci národní centrální banky, by měly obsahovat právní prostředky pro případ porušení tohoto kodexu chování (dále jen „kodex“). Na členy Rady T2S, kteří nepocházejí z centrálních bank, se vztahuje obdobné ustanovení.

Tímto kodexem nejsou dotčeny jakékoli požadavky vyplývající z jiných ustanovení týkajících se otázek etiky, jež se mohou vztahovat na členy Rady T2S při výkonu jejich funkce zaměstnance ECB nebo národní centrální banky.

1. Definice

Pro účely tohoto kodexu se:

- a) „předsedou“ rozumí osoba jmenovaná Radou guvernérů, aby předsedala Radě T2S;
- b) „místopředsedou“ rozumí osoba, kterou jmenuje Rada guvernérů, aby předsedu nahradila v případě nepřítomnosti;
- c) „důvěrnými informacemi“ rozumí, aniž by byla dotčena povinnost zachovávat služební tajemství podle článku 37.1 statutu ESCB či aniž by byly dotčeny dokumenty, které ECB označila jako utajené v rámci svého režimu utajování informací a které jsou poskytovány každému členovi Rady T2S: i) obchodní tajemství Euro systému nebo třetích osob a všechny informace, které mají obchodní hodnotu pro účely jiné než pro činnost v Radě T2S; ii) veškeré informace, jejichž neoprávněné zveřejnění by mohlo poškodit zásadní zájmy Euro systému; a iii) veškeré informace, které by rozumná osoba považovala za důvěrné; „důvěrné informace“ nezahrnují informace, které: i) jsou nebo se stanou obecně dostupnými veřejnosti jinak než porušením tohoto kodexu; nebo ii) nezávisle je objeví třetí osoba, která nemá přístup k důvěrným informacím; nebo iii) s výhradou oddílu 3 musí být zveřejněny na základě právních předpisů;
- d) „členem Rady T2S, který nepochází z centrální banky“ rozumí člen Rady T2S, který není zaměstnancem ECB ani národní centrální banky;
- e) „mandátem“ rozumí mandát vymezený v příloze I;

- f) „členem“ rozumí člen Rady T2S včetně předsedy;
- g) „potenciálními dodavateli“ rozumí obchodní subjekty, které mají zájem poskytovat zboží a/nebo služby související s T2S centrální bance eurozóny nebo mimo eurozónu, která se zavázala svou vnitrostátní měnu vypořádávat prostřednictvím T2S.

2. Předcházení střetu zájmů

- 2.1 Ke střetu zájmů ve vztahu k poskytování zboží a/nebo služeb, které jsou relevantní pro mandát Rady T2S, dochází, má-li člen obchodní nebo profesní zájem nebo podíl na potenciálním dodavateli, ať už formou vlastnictví, ovládání, investice či jinak, který ovlivňuje nebo může ovlivnit nestranný a objektivní výkon jeho povinností jakožto člena.
- 2.2 Členové jednají v obecném zájmu Eurosystemu a programu T2S. Předcházejí všem situacím, které by mohly způsobit střet zájmů.
- 2.3 Dojde-li ke střetu zájmů v souvislosti s úkoly Rady T2S nebo tento střet pravděpodobně vznikne, uvědomí dotčený člen o tomto skutečném nebo možném střetu zájmů orgán své centrální banky, který kontroluje dodržování předpisů (nebo poradce ECB v záležitostech profesní etiky, jedná-li se o člena Rady T2S, který nepochází z centrální banky), pomocí formuláře obsaženého v dodatku 2 a současně o tom informuje předsedu. Pokud orgán, který kontroluje dodržování předpisů (nebo poradce ECB v záležitostech profesní etiky, jedná-li se o člena Rady T2S, který nepochází z centrální banky), dojde k závěru, že střet zájmů existuje, vydá guvernérovi dotčené centrální banky (nebo prezidentovi ECB, jedná-li se o člena Rady T2S, který nepochází z centrální banky) doporučení, jak vhodně zvládnout střet zájmů, a guvernér nebo prezident o tom neodkladně informuje předsedu. Guvernér nebo prezident předsedovi sdělí nezbytné podrobnosti, aby mu umožnil získat informované stanovisko, jak vhodně zvládnout střet zájmů.
- 2.4 Má-li člen v průběhu zasedání Rady T2S důvod domnívat se, že by účast jiného člena při jednání, hlasování či v písemném řízení Rady T2S mohla způsobit střet zájmů, oznámí to okamžitě předsedovi.
- 2.5 Člena, který upozornil na skutečný nebo možný střet zájmů podle oddílu 2.3 nebo ohledně něhož byly vyjádřeny obavy o střet zájmů podle oddílu 2.4, předseda vyzve, aby uvedl, zda skutečný či možný střet zájmů existuje. Není-li předseda spokojen s prohlášením člena, dojde ke stažení jakéhokoli relevantního bodu z pořadu jednání. O každém takovém případě informuje předseda bez zbytečného odkladu orgán dotčené centrální banky, který kontroluje dodržování předpisů (nebo poradce ECB v záležitostech profesní etiky, jedná-li se o člena Rady T2S, který nepochází z centrální banky), a považuje-li to za nezbytné, Radu guvernérů.
- 2.6 Je-li ustanoveními oddílů 2.3, 2.4 nebo 2.5 dotčen předseda, vyzoveme o tom místopředsedu.
- 2.7 Člen nesmí hlasovat o žádné záležitosti, ohledně níž by mohlo na jeho straně dojít ke střetu zájmů. To platí i pro člena, který je zaměstnancem 4CB, pokud Rada T2S rozhoduje o ověření dodávek 4CB.

3. Řádné užití důvěrných informací

- 3.1 Členové používají důvěrné informace výlučně pro účely a v zájmu Eurosystemu a programu T2S a v souladu s mandátem Rady T2S.
- 3.2 Členové nesmějí důvěrné informace zpřístupnit třetím osobám, přičemž členové, kteří jsou zaměstnanci ECB nebo národní centrální banky, mohou důvěrné informace zpřístupnit jen zaměstnancům své centrální banky nebo jině centrální banky v přísně omezeném rozsahu „nezbytnosti vědět“, aby poskytli poradenství s cílem umožnit vznik stanoviska ke konkrétní otázce. Nerozhodne-li Rada T2S jinak, nesmějí členové důvěrné informace označené „určeno jen členům“ zásadně zpřístupnit zaměstnancům své centrální banky ani jiných centrálních bank.
- 3.3 Členové činí veškerá nezbytná opatření s cílem zamezit náhodnému zveřejnění důvěrných informací či neoprávněnému přístupu k důvěrným informacím.
- 3.4 Členové nesmějí svůj přístup k důvěrným informacím zneužívat ve prospěch subjektu mimo Eurosystem nebo – bez dostatečného odůvodnění - ve prospěch své centrální banky.
- 3.5 Je-li členovi soudem, orgánem regulace či dohledu nebo jiným příslušným orgánem, který má nad tímto členem pravomoc, přikázáno, aby tento člen zpřístupnil nebo dal k dispozici důvěrné informace, musí tento soud či orgán:
 - a) o tomto příkazu okamžitě písemně vyzoomět – pokud to právní řád umožňuje – předsedu a orgán centrální banky tohoto člena, který kontroluje dodržování předpisů (nebo poradce ECB v záležitostech profesní etiky, jedná-li se o člena Rady T2S, který nepochází z centrální banky), a uvést k němu co nejvíce podrobných informací;

- b) pokud to předseda považuje za nezbytné, získat odborné právní stanovisko k zákonnosti a vynutitelnosti takového příkazu;
- c) spolupracovat se všemi dotčenými centrálními bankami a poskytovat takovou podporu, kterou může předseda rozumně požadovat s cílem umožnit Radě T2S nebo centrální bance dotčeného člena, aby hledaly právní prostředky k ochraně důvěrných informací;
- d) o důvěrné povaze informací vyrozumět soud nebo dotčený orgán a tento soud nebo dotčený orgán žádat o to, aby v rozsahu, v němž to dovolují právní předpisy, zachovávaly důvěrnost dotčených informací.

Pokud je ustanoveními tohoto oddílu dotčen předseda, vyrozumí tyto subjekty místopředsedu.

4. Transparentnost a otevřenost

- 4.1 S výhradou požadavků týkajících se důvěrných informací členové ve svých stycích s potenciálními dodavateli nebo obchodními organizacemi, které potenciální dodavatele zastupují, usilují o zachování korektní hospodářské soutěže a o poskytování objektivních a relevantních informací všem těmto potenciálním dodavatelům či zástupcům koordinovaně a bez diskriminace. V závislosti na informacích, které mají být poskytnuty, lze tohoto cíle dosáhnout tím, že se tyto subjekty zapojí do konstruktivního dialogu a že se s nimi bude v rámci konzultačních skupin sdílet dokumentace.
- 4.2 Člen náležitě zváží jakékoli písemné oznámení, jež mu adresovali potenciální dodavatelé nebo obchodní organizace, které potenciální dodavatele zastupují. Členové s těmito oznámeními nakládají jako s důvěrnými, ledaže potenciální dodavatel či zástupce výslovně uvedl opak.
- 4.3 Oddíly 4.1 a 4.2 nesmějí být vykládány tak, aby bránily stykům mezi Radou T2S a potenciálními dodavateli nebo obchodními organizacemi, které potenciální dodavatele zastupují. Členové si však v rámci Euro systému pravidelně sdělují informace, které se týkají jejich styků s těmito potenciálními dodavateli nebo zástupci.

5. Stanoviska k záležitostem profesní etiky

Má-li člen jakoukoli otázku ohledně použitelnosti kodexu, měl by si vyžádat stanovisko poradce ECB v záležitostech profesní etiky.

6. Sankce a závěrečná ustanovení

- 6.1 Aniž by byla dotčena pravidla o disciplinárním řízení obsažená v jeho pracovním řádu nebo aniž by byla dotčena jakékoli příslušná trestněprávní, disciplinární, správní nebo smluvní sankce, bude člen, který poruší tento kodex, okamžitě odvolán z Rady T2S a nahrazen v souladu s postupem uvedeným v příloze I.
- 6.2 Člen je ustanoveními oddílu 3 vázán i po skončení výkonu své funkce.
- 6.3 Bývalý člen nesmí důvěrné informace využívat ke získání zaměstnání u potenciálního dodavatele, ani nesmí důvěrné informace, které získal díky své účasti v Radě T2S, prozradit či využít jako zaměstnanec potenciálního dodavatele.
- 6.4 V průběhu prvního roku po skončení výkonu funkce zamezí členové střetu zájmů, který by mohl vzniknout v důsledku jakékoli nové profesní činnosti či jmenování. Musí zejména Radu T2S písemně informovat vždy, když mají záměr účastnit se jakékoli profesní činnosti nebo přijmout jmenování, a před tím, než se k této činnosti či jmenování zavážou, si musí vyžádat stanovisko Rady T2S.
- 6.5 Pokud bývalý člen nespĺňuje požadavky uvedené v oddílech 6.3 a 6.4, může Rada T2S vyrozumět jeho zaměstnavatele, že mezi novou a dřívější funkcí tohoto bývalého člena dochází ke střetu zájmů.

7. Určení a šíření

Tento kodex je určen členům Rady T2S. Kopie se předává všem stávajícím členům a novým členům při jmenování. Předtím, než se začnou účastnit zasedání Rady T2S, jsou členové povinni podepsat dodatky 1 a 2.

Dodatek 1

PROHLÁŠENÍ O DODRŽOVÁNÍ KODEXU CHOVÁNÍ

Na základě tohoto prohlášení souhlasím s příloženým kodexem a uznávám své povinnosti, které pro mě z tohoto kodexu vyplývají, zejména svou povinnost a) zachovávat mlčenlivost ohledně důvěrných informací, které jsem získal, a b) předcházet situacím, jež by znamenaly střet zájmů při výkonu mé funkce člena Rady T2S v souvislosti s programem T2S, a tyto situace oznamovat.

.....
(Podpis a datum)

.....
(Jméno a příjmení)

.....
(Adresa)
.....
.....
.....

Dodatek 2

PROHLÁŠENÍ O ZÁJMU ⁽¹⁾

.....
 (Jméno a příjmení)

.....
 (Adresa)

.....
 (Povolání)

Program T2S je přímo či nepřímo (např. v souvislosti s rodinným příslušníkem) dotčen těmito peněžitými a/nebo nepeněžitými zájmy, které mohou vést ke střetu zájmů ve smyslu tohoto kodexu ⁽²⁾:

Investice (např. přímá nebo nepřímá do obchodního subjektu včetně dceřiných společností nebo jiných subjektů, které patří do téže skupiny společností, jež má zájem jako potenciální dodavatel programu T2S, s výjimkou subjektů držených prostřednictvím investičních či penzijních fondů nebo podobným způsobem):

.....

Funkce (např. stávající či dřívější, placená či neplacená u obchodního subjektu, který má zájem jako potenciální dodavatel programu T2S):

.....

Příjmy či dary (např. současný, dřívější nebo očekávaný příjem včetně odložených výhod, opcí, které mají být uplatněny později, a převodů důchodových práv nebo dary od obchodních subjektů, které mají zájem jako potenciální dodavatel programu T2S):

.....

Ostatní

.....
 Tímto čestně prohlašuji, že uvedené informace jsou podle mého nejlepšího vědomí pravdivé a úplné.

.....
 (Podpis a datum)

.....
 (Jméno a příjmení)

⁽¹⁾ Nemá-li člen příslušný zájem, měl by se v příslušném poli uvést výraz „není dán“.

⁽²⁾ Člen, který má příslušný zájem, by měl popsat všechny rozhodné skutečnosti a okolnosti, přičemž v případě potřeby využije dodatečného místa.

PŘÍLOHA IV

POSTUPY A POŽADAVKY PRO VÝBĚR, JMENOVÁNÍ A NAHRAZOVÁNÍ ČLENŮ RADY T2S, KTEŘÍ NEPOCHÁZEJÍ Z CENTRÁLNÍ BANKY**1. Výzva k účasti v soutěži**

- 1.1 Evropská centrální banka (ECB) zveřejní výzvu k účasti v soutěži určenou odborníkům, kteří mají být jmenováni jako členové Rady T2S, kteří nepocházejí z centrální banky, a k vytvoření seznamu náhradníků. Výzva k účasti v soutěži bude provedena v souladu s rozhodnutím ECB/2007/5 ze dne 3. července 2007, kterým se stanoví pravidla pro zadávání zakázek⁽¹⁾, a v souladu s další prováděcí úpravou obsaženou v kapitole 8 příručky k organizačním postupům ECB (Business Practice Handbook). Odchyluje se však v určitém rozsahu zejména od článku 16a rozhodnutí ECB/2007/5; řídí se alespoň hlavními zásadami platnými pro zadávání veřejných zakázek a zajišťuje řádnou a transparentní hospodářskou soutěž.
- 1.2 Ve výzvě k účasti v soutěži se mimo jiné uvede: a) úloha Rady T2S, b) úloha členů Rady T2S, kteří nepocházejí z centrální banky, c) výběrová kritéria, d) ekonomické aspekty mandátu a e) postup podávání přihlášek včetně lhůty pro jejich podání.
- 1.3 Výzva k účasti v soutěži se zveřejní v *Úředním věstníku Evropské unie* a současně na internetových stránkách ECB. Je-li to vhodné, může ECB použít další prostředky ke zveřejnění výzvy k účasti v soutěži. V případě nesrovnalostí mezi jednotlivými zněními rozhoduje znění zveřejněné v *Úředním věstníku Evropské unie*.
- 1.4 Lhůta, v níž mohou uchazeči podávat nabídky, musí být alespoň 21 kalendářních dnů od zveřejnění výzvy k účasti v soutěži v *Úředním věstníku Evropské unie*.

2. Výběrové řízení

- 2.1 O složení Rady T2S rozhoduje Rada guvernérů na základě návrhu Výkonné rady; Rada guvernérů jmenuje všechny členy Rady T2S.
- 2.2 Pokud se týká členů Rady T2S, kteří nepocházejí z centrální banky, hodnotí Rada guvernérů uchazeče podle výběrových kritérií, jež jsou uvedena v oddílu 3.
- 2.3 Předseda Rady T2S, zástupci národních centrálních bank Eurosystemu a zaměstnanci ECB mohou Výkonné radě poskytovat podporu při vyplňování formulářů, kterými se provádí hodnocení uchazečů a v nichž je obsaženo shrnutí podstatných skutečností a nedostatků oproti výběrovým kritériím, jakož i doporučení pro jmenování, pokud se týká vhodnosti daného uchazeče.
- 2.4 Oproti čl. 16a odst. 6 rozhodnutí ECB/2007/5 budou okamžitě jmenováni dva uchazeči a pro uchazeče, kteří by mohli být v budoucnu jmenováni na případně uvolněné místo člena Rady T2S, se vytvoří seznam náhradníků.

3. Výběrová kritéria

Výběrovými kritérii jsou:

- a) odbornost v odvětví vypořádání obchodů s cennými papíry jako poskytovatel služeb či jako uživatel služeb v této oblasti, jakož i odbornost ve vztahu k širšímu finančnímu sektoru Unie;
- b) alespoň desetiletá zkušenost spolupráce s významnými účastníky finančních trhů Unie;
- c) pokud možno zkušenost s řízením projektů.
- d) Pracovním jazykem Rady T2S je angličtina; členové Rady T2S, kteří nepocházejí z centrální banky, proto musí být schopni efektivně komunikovat v angličtině.

4. Seznam náhradníků

- 4.1 ECB vede seznam náhradníků, v němž jsou obsaženi potenciální uchazeči.
- 4.2 Uvolní-li se místo člena v Radě T2S, může Výkonná rada vybrat uchazeče ze seznamu náhradníků podle jeho pořadí v tomto seznamu a navrhnout ho Radě guvernérů za člena Rady T2S s funkčním obdobím v délce dvou let, které lze jednou obnovit.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 184, 14.7.2007, s. 34.

- 4.3 Seznam náhradníků platí po dobu dvou let od jeho schválení Radou guvernérů. Je-li to nezbytné, může být platnost seznamu náhradníků prodloužena o období dalších dvou let.
- 4.4 Oproti čl. 16a odst. 7 rozhodnutí ECB/2007/5 nemohou do seznamu náhradníků vstupovat žadatelé s novými nabídkami.
- 4.5 Odchylně od čl. 16a odst. 8 rozhodnutí ECB/2007/5 mohou mít uchazeči přístup ke svým údajům, mohou je aktualizovat či opravovat, avšak po závěrečné lhůtě uvedené ve výzvě k účasti v soutěži nesmějí aktualizovat ani opravovat své údaje týkající se plnění kritérií způsobilosti a výběrových kritérií.

5. Jmenování

- 5.1 Členové Rady T2S, kteří nepocházejí z centrálních bank, jsou jmenováni jako soukromé osoby. Svou odpovědnost nemohou přenášet na jiného člena či třetí osobu.
- 5.2 Předpokladem všech jmenování je to, že jmenovaná osoba podepíše smlouvu o jmenování předsedou Rady T2S, smlouvu s ECB o peněžítých náhradách a proplácení výdajů a prohlášení uvedená v oddílu 6.1.
- 5.3 Rada guvernérů jmenuje členy Rady T2S, kteří nepocházejí z centrální banky, jako členy Rady T2S bez hlasovacího práva s funkčním obdobím v délce dvou let, které lze jednou obnovit.

6. Prohlášení

- 6.1 Členové Rady T2S, kteří nepocházejí z centrálních bank, se zavazují, že se budou řídit kodexem chování Rady T2S. Je tedy třeba, aby podepsali „Prohlášení o dodržování kodexu chování“ v dodatku 1 přílohy III a aby vyplnili a podepsali „Prohlášení o zájmu“ v dodatku 2 přílohy III.
- 6.2 Je třeba, aby členové Rady T2S, kteří nepocházejí z centrálních bank, rovněž podepsali prohlášení obsažená ve výzvě.

7. Skončení mandátu a nahrazování členů

- 7.1 Rada guvernérů může ukončit mandát člena Rady T2S, který nepochází z centrální banky, dojde-li ke střetu zájmů, porušení povinnosti, neschopnosti vykonávat funkci, porušení kodexu chování nebo vážnému pochybení.
- 7.2 Mandát se považuje za skončený, pokud člen Rady T2S, který nepochází z centrální banky, rezignuje nebo uplyne jeho funkční období, aniž by bylo obnoveno.
- 7.3 Skončí-li mandát před uplynutím období dvou let, uplatní se oddíly 4.2 a 4.3.
-

OPRAVY

Oprava rozhodnutí Politického a bezpečnostního výboru EUTM Somalia/1/2011 ze dne 6. prosince 2011 o přijetí příspěvků třetích států na vojenskou misi Evropské unie s cílem přispět k výcviku somálských bezpečnostních sil (EUTM Somalia)

(2011/815/SZBP)

(Úřední věstník Evropské unie L 324 ze dne 7. prosince 2011)

Strana 36, 1. bod odůvodnění

místo: „(1) Velitel EUTM Somalia uspořádal ve dnech 17. listopadu 2008, 16. prosince 2008 a 19. března 2009 konference o vytváření sil a jejich personálním obsazení.“;

má být: „(1) Velitel EUTM Somalia uspořádal dne 23. srpna 2011 konferenci o vytváření sil a jejich personálním obsazení.“.

Strana 36, článek 1

místo: „S ohledem na zjištění konferencí o vytváření sil a jejich personálním obsazení, konaných ve dnech 17. listopadu 2008, 16. prosince 2008 a 19. března 2009, a ...“

má být: „S ohledem na zjištění konference o vytváření sil a jejich personálním obsazení, konané dne 23. srpna 2011, a ...“.

Zápis o opravě Prozatímní dohody o obchodu a obchodních záležitostech mezi Evropským společenstvím na jedné straně a Republikou Srbsko na straně druhé, podepsané v Lucemburku dne 29. dubna 2008

(Úřední věstník Evropské unie L 28 ze dne 30. ledna 2010, s. 2. Oprava zveřejněna v Úředním věstníku Evropské unie L 58 ze dne 9. března 2010, s. 22)

Tato oprava byla provedena zápisem o opravě podepsaným v Bruselu dne 2. března 2012, uloženým u Rady.

1. Strana 139, Příloha III a), „Srbské celní koncese na zemědělské primární produkty pocházející ze Společenství“, „uvedené v čl. 12 odst. 2 písm. a)“

Za kód KN 5003 00 00 se doplňují tyto kódy KN:

„51	VLNA, JEMNÉ NEBO HRUBÉ ZVÍŘECÍ CHLUPY; ŽÍNĚNÉ NITĚ A TKANINY
52	BAVLNA
5301	Len surový nebo zpracovaný, avšak nespředený; lněná koudel a lněný odpad (včetně nitového odpadu a rozvlákněného materiálu)
5302	Pravé konopí (<i>Cannabis sativa</i> L.), surové nebo zpracované, avšak nespředené; koudel a odpad z pravého konopí (včetně nitového odpadu a rozvlákněného materiálu).

2. Strana 174, Příloha III d), „Srbské celní koncese na zemědělské primární produkty pocházející ze Společenství“, „uvedené v čl. 12 odst. 2 písm. c)“

místo:

„1507	Sójový olej a jeho frakce, též rafinovaný, ale chemicky neupravený:						
1507 10	– Surový olej, též odslizený:						
1507 10 90	– – Ostatní	80 %	70 %	60 %	50 %	40 %	20 %“.

má být:

„1517	Margarín; jedlé směsi nebo přípravky ze živočišných nebo rostlinných tuků nebo z olejů nebo frakcí různých tuků nebo olejů této kapitoly, jiné než jedlé tuky nebo oleje nebo jejich frakce čísla 1516:						
1517 10	– Margarín, kromě tekutého margarínu:						
1517 10 90	– – Ostatní	80 %	70 %	60 %	50 %	40 %	20 %“.

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2012 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 310 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	840 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	100 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

